



Wall mounted boiler
Навесные котлы - კედლის ბოილერი

BRAVA SLIM

USER MANUAL
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - გამოყენების ინსტრუქცია

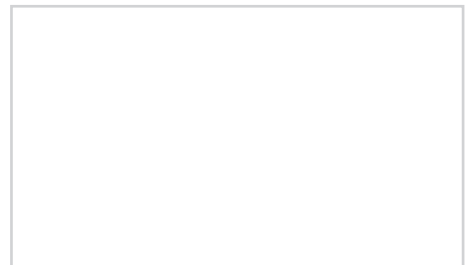


EN

RU

KA

EAC



To consult the documentation, visit our website www.sime.it
Для ознакомления с документацией посетите наш сайт www.sime.it
დოკუმენტაციის სანახავად შედიით ჩვენს საიტზე www.sime.it



SAFETY WARNINGS AND REGULATIONS

For the "SAFETY WARNINGS AND REGULATIONS" please refer to the information provided in the relevant section of the "INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL".

Dear Customer,

Thank you for purchasing a **Sime Brava Slim** boiler, a new-generation low-temperature modulating device possessing technical and performance characteristics capable of satisfying your space heating and instant domestic hot water requirements with the utmost safety and with limited running costs.

COMPLIANCE

Our company declares that **Brava Slim** boilers comply with the following directives:

- Gas Appliances EU Regulation 2016/426
- Boiler Efficiency Directive 92/42/EEC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

TABLE OF CONTENTS

1	COMMISSIONING	3
1.1	Preliminary checks	3
1.2	Ignition	3
1.3	Adjusting the heating temperature	3
1.4	Adjusting the domestic hot water temperature	3
1.5	Fault / malfunction codes	4
1.5.1	Maintenance request	4
2	SHUTDOWN	4
2.1	Temporary shutdown	4
2.2	Shutting down for long periods	5
3	MAINTENANCE	5
3.1	Adjustments	5
3.2	External cleaning	5
3.2.1	Cleaning the cladding	5
4	DISPOSAL	5
4.1	Disposal of the equipment (European Directive 2012/19/EU)	5

SYMBOLS



WARNING

To indicate actions which, if not carried out correctly, can result in injury of a general nature or may damage or cause the appliance to malfunction; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



ELECTRICAL HAZARD

To indicate actions which, if not carried out correctly, could lead to injury of an electrical nature; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



IT IS FORBIDDEN

To indicate actions which MUST NOT BE carried out.



CAUTION

To indicate particularly important and useful information.



CAUTION

Fonderie SIME S.p.A. reserves the right to make improvements to its products at any time without prior notice, without compromising their essential characteristics. The graphic illustrations and/or images in this document may show optional accessories that vary according to the country in which the appliance is used.

1 COMMISSIONING


1.1 Preliminary checks

Commissioning of the **Brava Slim** boiler must be carried out by professionally qualified technicians, after which the boiler can operate automatically. It may, however, be necessary for the user to start the appliance autonomously without involving a technician: for example, after a holiday.

First of all check that the gas isolation and water system valves are open.

1.2 Ignition

After having carried out the preliminary checks, perform the following to start the boiler:

- set the main system switch to "ON" in order for the display to show the pressure level in the system during refilling
- **make sure that the operating mode is set to "Stand-by"**; if this is not the case, press the button  until "Stand-by" mode has been selected

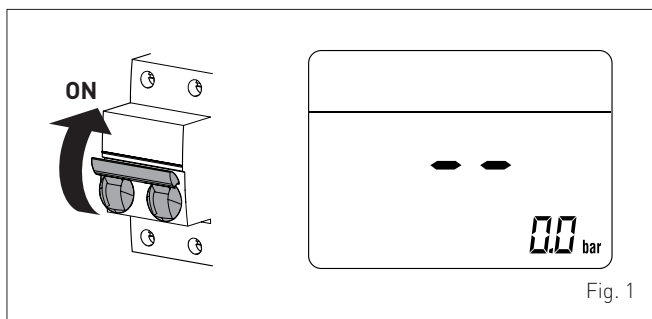


Fig. 1

- on the display (1), check that the heating system pressure when cold is **1-1.2 bar**. If this is not the case, open the filling valve (2) and restore the heating system pressure until the display (1) shows a reading of **1-1.2 bar**
- close the filling valve (2)

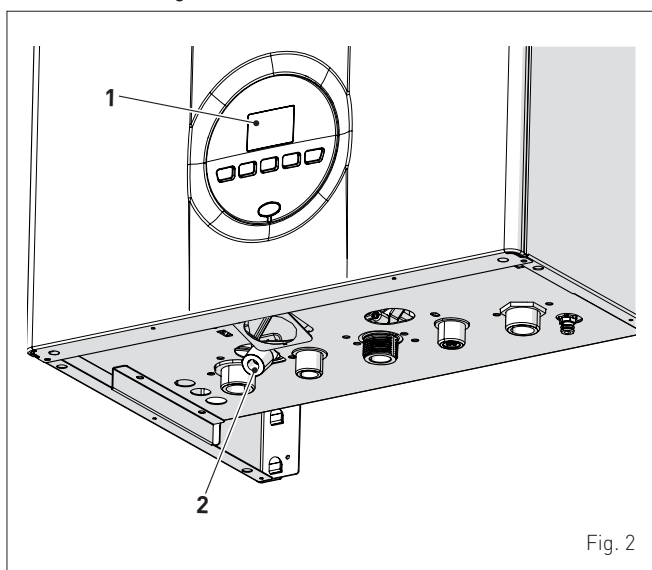


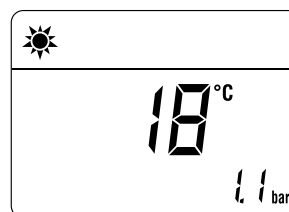





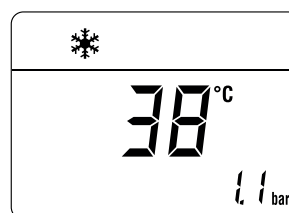
Fig. 2

- select the "SUMMER"  operating mode by pressing and holding the  button for at least 1 second. the value of the delivery sensor detected at that moment will appear on the display




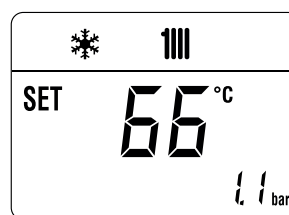
- open one or more than one hot water tap. The boiler will work at maximum power until the taps are closed.

Once the boiler has been commissioned in "SUMMER mode" , "WINTER mode"  can be selected by pressing and holding the button  for at least 1 second. The value of the delivery water temperature detected at that moment will appear on the display. In this case it is necessary to adjust the air thermostat/s to the required temperature or if the system has a chrono-thermostat, check that this is "active" and adjusted.




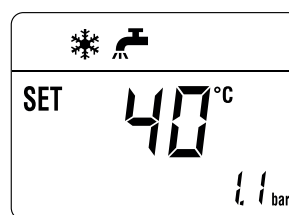
1.3 Adjusting the heating temperature

If the heating temperature is to be increased or decreased, press the button  followed by the buttons **+** or **-** until the desired temperature is reached. The temperature can be set to between 20 and 80°C.



1.4 Adjusting the domestic hot water temperature

If the domestic hot water temperature is to be increased or decreased, press the button  followed by the buttons **+** or **-** until the desired temperature is reached. The temperature can be set to between 10 and 60°C.



1.5 Fault / malfunction codes

If a fault/malfunction is detected during boiler operation, the message "ALL" will appear on the display followed by the fault code.

If you see alarm "02" (low water pressure in the system):

- on the display (1), check that the heating system pressure when cold is **1-1.2 bar**. If this is not the case, open the filling valve (2) and restore the heating system pressure until the display (1) shows a reading of **1-1.2 bar**
- close the filling valve (2)
- press and hold the button **⏻** for more than 3 seconds and check whether normal operating conditions are restored.

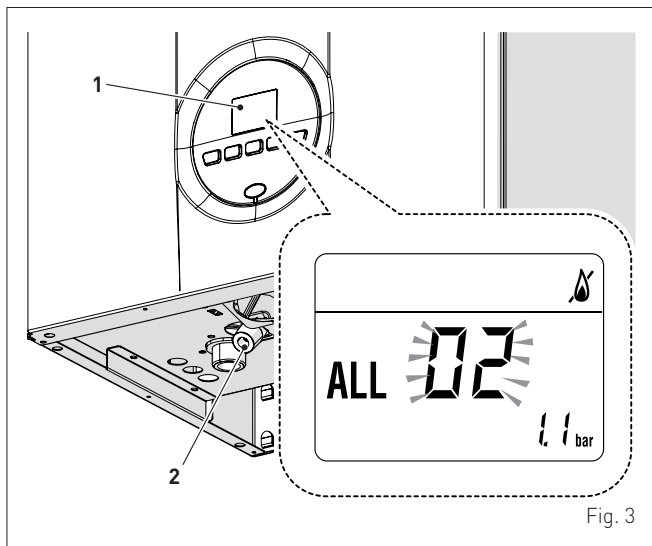
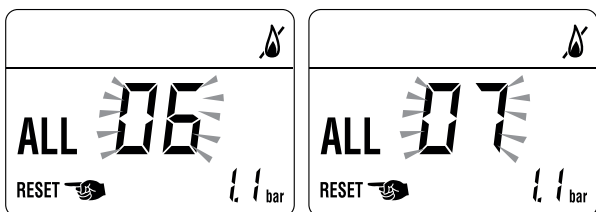


Fig. 3

If you see alarm "06" (no flame detected) and "07" (safety thermostat intervention):

- press and hold the button **⏻** for more than 3 seconds and check whether normal operating conditions are restored.



If this operation is not successful, **ONLY ONE MORE ATTEMPT** can be made, therefore:

- close the gas isolation valve
- set the main system switch to "OFF"
- contact the *Personale Tecnico Abilitato*.

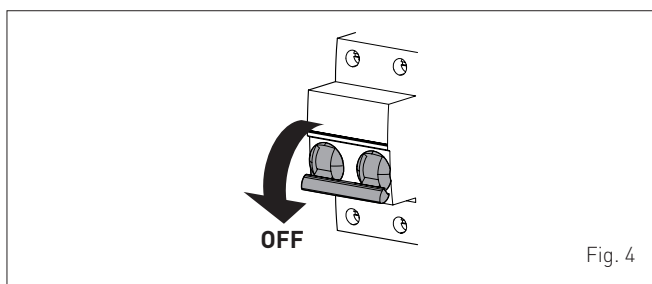


Fig. 4

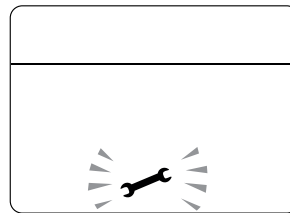


CAUTION

Should you see an alarm not described here, contact a qualified technical professional.

1.5.1 Maintenance request

When it is time to perform maintenance on the boiler, the symbol shows on the display.

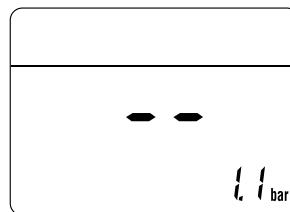


Contact the technical assistance service to organise the necessary work.

2 SHUTDOWN

2.1 Temporary shutdown

If the user wishes to interrupt boiler operation, press and hold the button **⏻** for at least one second, once if in "WINTER mode" or twice if in "SUMMER mode" . "--" will appear on the display.



ELECTRICAL HAZARD

The boiler will still be powered.

If the user is away temporarily, for a weekend, short trip etc and if the outside temperature is at ZERO:

- press and hold the button **⏻** once if in "WINTER mode" or twice if in "SUMMER mode" to put the boiler into stand-by
- set the main system switch to "OFF"
- close the gas valve.

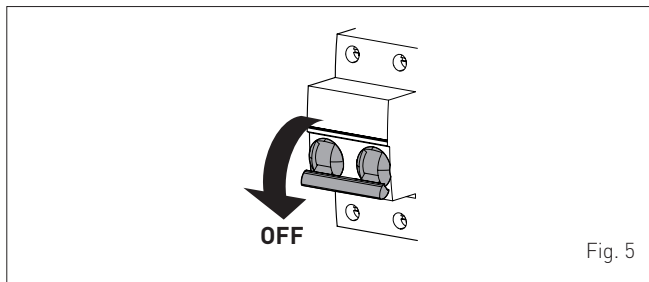


Fig. 5






CAUTION

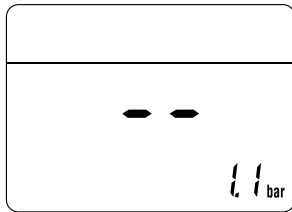
If the outside temperature might fall below ZERO, since the appliance is equipped with an "antifreeze function"

- ONLY PUT THE BOILER INTO STAND-BY
- leave the main system switch set to "ON" (boiler is powered)
- leave the gas valve open.

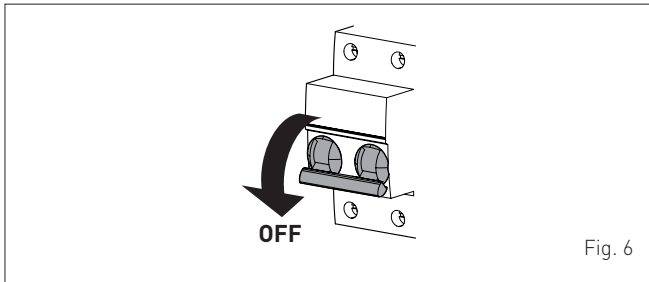
2.2 Shutting down for long periods

If the boiler is to be left unused for a long period, the following operations need to be carried out:

- press and hold the button  for at least 1 second, once if in "WINTER mode"  or twice if in "SUMMER mode"  to put the boiler into stand-by "- -" will appear on the display



- set the main system switch to "OFF"



- close the gas valve
- close the heating and domestic hot water isolation valves
- drain the heating and domestic hot water system if there is the risk of freezing.



CAUTION

Contact the *Personale Tecnico Abilitato* if the procedure described above cannot be easily carried out.

3 MAINTENANCE

3.1 Adjustments

For the appliance to operate correctly and efficiently it is recommended that the User calls upon the services of a Professionally Qualified Technician to carry out **ANNUAL** maintenance.



CAUTION

Maintenance interventions must **ONLY** be carried out by professionally qualified personnel who will follow the indications provided in the **INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL**.

3.2 External cleaning

3.2.1 Cleaning the cladding

When cleaning the cladding, use a cloth dampened with soap and water or alcohol for stubborn marks.



IT IS FORBIDDEN

to use abrasive products.

4 DISPOSAL

4.1 Disposal of the equipment (European Directive 2012/19/EU)



At the end of their life span, the appliance and electrical and electronic devices coming from households or classifiable as household waste must be delivered to appropriate waste collection systems, in accordance with the law and with Directive 2012/19/EU. This product was designed and manufactured for minimising its impact on the environment and on human health, but it contains components that could be detrimental if managed improperly. The symbol (crossed-out wheeled bin) depicted here and also appearing on your appliance means that the appliance at the end of its life must be managed in accordance with the law and treated as electrical and electronic waste. Before delivering the appliance for its disposal, consult the applicable provisions of the laws in force in the country where the appliance is used and get information on the authorised waste disposal facilities by contacting the relevant local offices.



IT IS FORBIDDEN

dispose of the product with urban waste.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ читайте в соответствующем пункте **ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**.

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку котла **Sime Brava Slim** — низкотемпературного модулирующего устройства последнего поколения, с техническими и эксплуатационными характеристиками, способными удовлетворить ваши потребности в отоплении и немедленном снабжении горячей водой, в условиях максимальной безопасности и с низкими эксплуатационными расходами.

СООТВЕТСТВИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАТИВАМ

Наша компания заявляет, что котлы **Brava Slim** соответствуют основным требованиям следующих директив:

- Регламент (ЕС) 2016/426
- Директивы 92/42/СЕЕ о КПД
- Директива 2014/35/UE (ТРТС 004/2011) о низком напряжении
- Директива 2014/30/UE (ТРТС 020/2011) об электромагнитной совместимости

ОГЛАВЛЕНИЕ

1 ЗАПУСК КОТЛА	7
1.1 Предварительные проверки	7
1.2 Включение	7
1.3 Регулировка температуры системы отопления	7
1.4 Регулирование температуры ГВС	7
1.5 Коды неисправностей / поломок	8
1.5.1 Запрос техобслуживания	8
2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ	8
2.1 Временное выключение	8
2.2 Выключение на длительное время	9
3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
3.1 Уход	9
3.2 Наружная чистка	9
3.2.1 Чистка панелей корпуса	9
4 ВЫБРОС	9
4.1 Утилизация прибора (Европейская директива 2012/19/UE)	9

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



ВНИМАНИЕ

Этим знаком обозначаются действия, неправильное выполнение которых может привести к травмам и стать причиной отказа компонентов котла или повреждения его материалов. Их выполнение требует предельной осторожности и соответствующей подготовки.



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

Этим знаком обозначаются действия, неправильное выполнение которых может стать причиной поражения электрическим током. Их выполнение требует предельной осторожности и соответствующей подготовки.



ЗАПРЕЩЕНО

Этим знаком обозначаются ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Полезная и важная информация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Литейная компания **Fonderie SIME S.p.A.** оставляет за собой право в любой момент и без предупреждения вносить изменения в свои изделия с целью их улучшения, не нарушая их основных характеристик. Все имеющиеся в этом документе иллюстрации и/или фотографии могут быть представлены с помощью опциональных принадлежностей, которые варьируются в зависимости от страны использования оборудования.

1 ЗАПУСК КОТЛА


1.1 Предварительные проверки

Первый запуск котла **Brava Slim** должен быть произведен квалифицированным специалистом. После этого котел может работать автоматически. Тем не менее, у пользователя может возникнуть необходимость самостоятельно запустить котел, не обращаясь к доверенному специалисту, например, по возвращении из отпуска.

В первую очередь, убедитесь, что отсечные краны на подаче топлива и в водопроводной системе открыты.

1.2 Включение

Завершив подготовительные работы, прежде чем запустить котел:

- расположите главный выключатель системы в положение "ON" (включено) для возможности визуализации на дисплее давления установки в ходе заполнения
- **убедитесь, что режим функционирования установлен в положение "Stand-by"**; в противном случае, нажмите кнопку  до выбора соответствующего режима

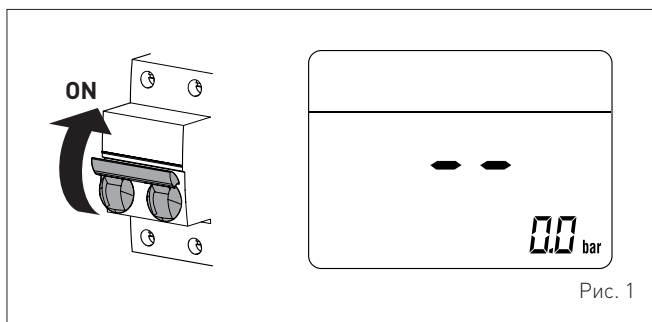


Рис. 1

- проверьте на дисплее (1), что значение давления в системе отопления, в холодном режиме, составляет **1-1,2 бар**. В противном случае, откройте кран наполнения (2) и добавляйте воду в систему отопления, пока на дисплее (1) не установится значение **1-1,2 бар**
- закройте кран наполнения (2)

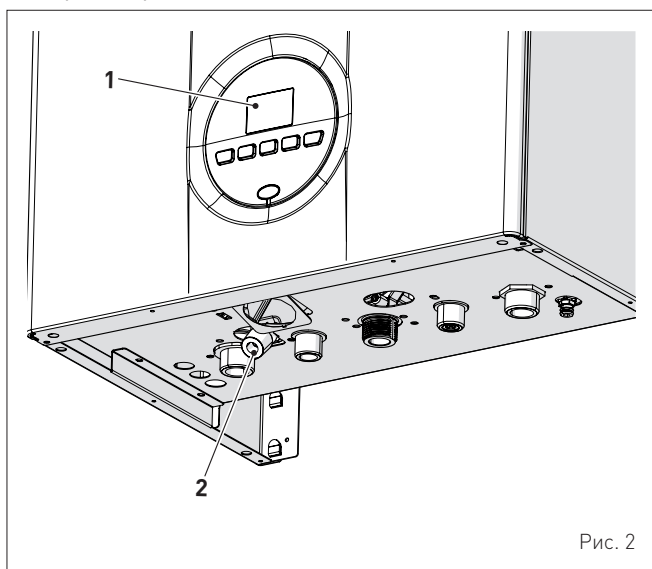


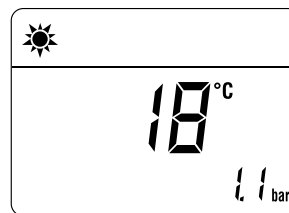


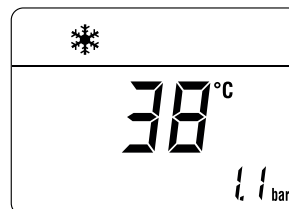
Рис. 2

- выберите режим функционирования "ЛЕТО" , нажимая, по меньшей мере, в течение 1 секунды кнопку . На дисплее отобразится текущее значение температуры, измеренное датчиком на нагнетании




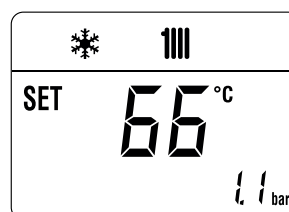
- откройте один или несколько кранов горячей воды. Котел будет работать на максимальной мощности до тех пор, пока краны не будут закрыты.

Запустив котел в режиме "ЛЕТО" , с помощью кнопки , которую необходимо нажать и удерживать не менее 1 секунды, можно выбрать режим "ЗИМА" . На дисплее отобразится текущее значение температуры воды на нагнетании. В этом случае в комнатном/ных термостате/ах необходимо установить желаемую температуру, а при наличии в системе программируемого термостата проверить, включен ли он, и отрегулировать его необходимым образом.




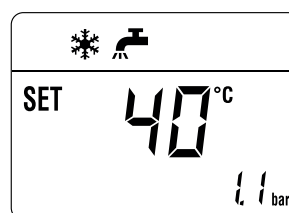
1.3 Регулировка температуры системы отопления

Для увеличения или уменьшения температуры системы отопления, нажмите кнопку , а затем кнопки **+** или **-** до достижения желаемого значения. Диапазон регулирования температуры — от 20 до 80°C.



1.4 Регулирование температуры ГВС

Для увеличения или уменьшения температуры воды ГВС, нажмите кнопку , а затем кнопки **+** или **-** до достижения желаемого значения. Диапазон регулирования температуры — от 10 до 60°C.



1.5 Коды неисправностей / поломок

При обнаружении неисправностей/поломок во время работы котла на дисплее будут отображены надпись "ALL" и код неисправности.

В случае аварийного сигнала "02" (Низкое давление воды в системе):

- проверьте на дисплее (1), что значение давления в системе отопления, в холодном режиме, составляет **1-1,2 бар**. В противном случае, откройте кран наполнения (2) и добавляйте воду в систему отопления, пока на дисплее (1) не установится значение **1-1,2 бар**
- закройте кран наполнения (2)
- нажмите и удерживайте более 3 сек кнопку **ON**, чтобы восстановить нормальные условия работы.

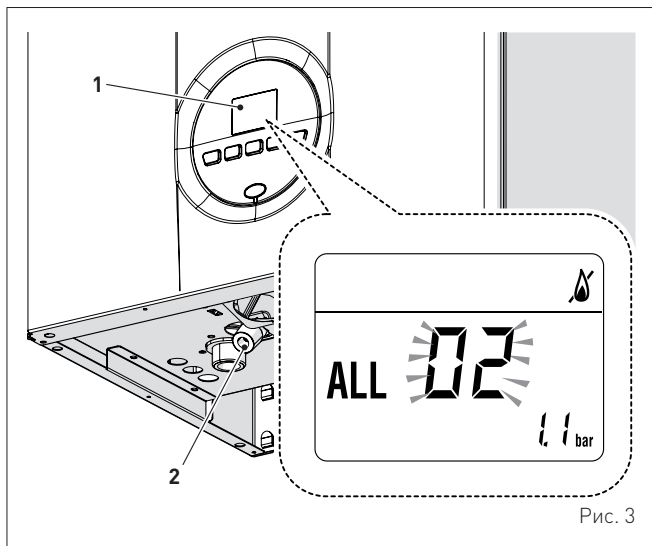
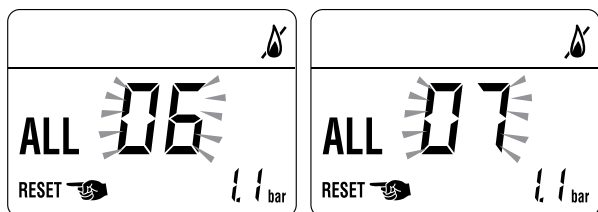


Рис. 3

В случае аварийного сигнала "06" (Пламя не обнаружено) и "07" (Срабатывание предохранительного термостата):

- нажмите и удерживайте более 3 сек кнопку **ON**, чтобы восстановить нормальные условия работы.



Если неисправность не устраняется, попытайтесь произвести сброс **ЕЩЕ ОДИН РАЗ**, после чего:

- тщательно закройте отсечной топливный кран
- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- вызовите *Personale Tecnico Abilitato*.

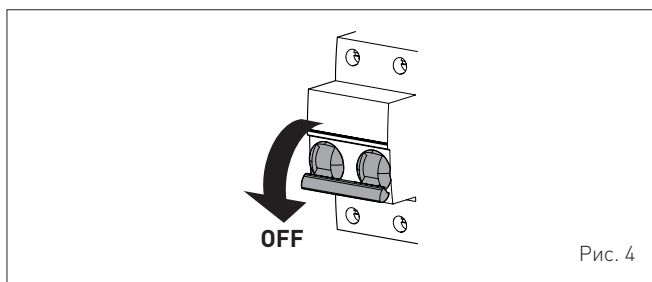


Рис. 4

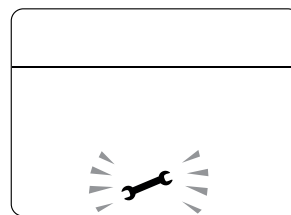


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае срабатывания аварийного сигнала, описание которого отсутствует, следует связаться с авторизованным техническим персоналом.

1.5.1 Запрос техобслуживания

При достижении периода времени необходимости осуществления техобслуживания котла, на дисплее появляется символ

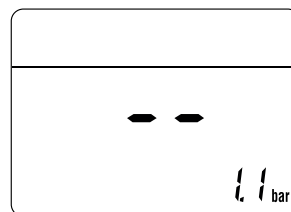


Свяжитесь с Технической Службой для программирования необходимых работ.

2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

2.1 Временное выключение

При необходимости временно прервать работу котла нажмите и удерживайте не менее 1 секунды кнопку **ON**, один раз в режиме "ЗИМА" или два раза в режиме "ЛЕТО" . На дисплее отобразится "- -".



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

Электрическое питание котла остается включенным.

В случае временных отлучек, на выходные или на время коротких путешествий, при наружной температуре выше НУЛЯ:

- нажмите кнопку **ON**, один раз в режиме "ЗИМА" или два раза в режиме "ЛЕТО" , чтобы перевести котел в режим ожидания
- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- закройте газовый кран.

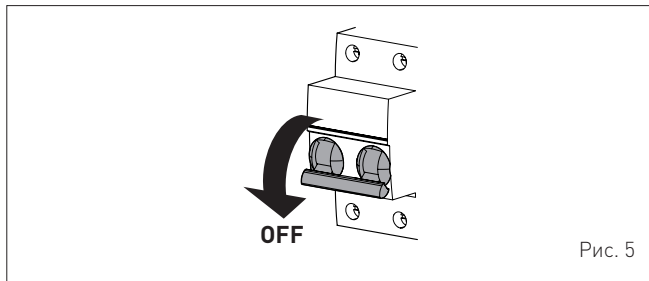


Рис. 5






ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

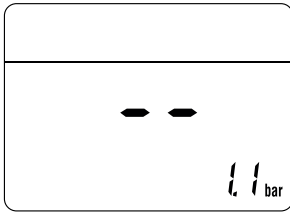
Котел оснащен функцией защиты от замерзания, поэтому при вероятности того, что наружная температура будет опускаться ниже НУЛЯ:

- **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕВЕДИТЕ КОТЕЛ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ**
- оставьте главный выключатель системы в положении "ON" (электрическое питание котла включено)
- оставьте открытым газовый кран.

2.2 Выключение на длительное время

При планируемом неиспользовании котла в течение длительного времени выполните следующие действия:

- нажмите и удерживайте не менее 1 секунды кнопку  R, один раз в режиме "ЗИМА"  или два раза в режиме "ЛЕТО" , чтобы перевести котел в режим ожидания. На дисплее отобразится "--"



- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)

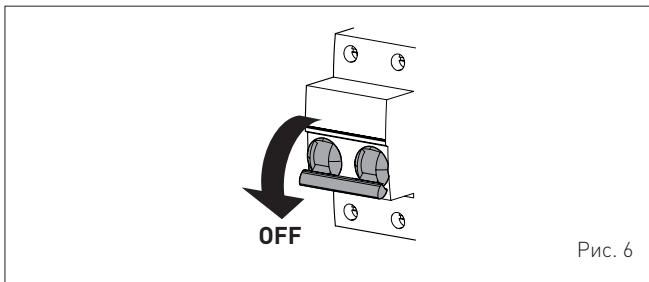


Рис. 6

- закройте газовый кран
- закройте отсечные краны в системах отопления и ГВС
- опорожните системы отопления и ГВС, если существует вероятность замерзания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вызовите Personale Tecnico Abilitato, если процедура не удается выполнить.

3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 Уход

Для обеспечения эффективной и исправной работы котла рекомендуется заключить договор на **ЕЖЕГОДНОЕ** техническое обслуживание с квалифицированным специалистом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работы по техническому обслуживанию должны быть выполнены **ТОЛЬКО** квалифицированным персоналом, действующим в соответствии с ИНСТРУКЦИЕЙ ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

3.2 Наружная чистка

3.2.1 Чистка панелей корпуса

Для чистки панелей корпуса используйте смоченную в мыльном растворе ткань. Для устранения стойких пятен можно использовать раствор воды со спиртом.



ЗАПРЕЩЕНО

использовать абразивные вещества.

4 ВЫБРОС

4.1 Утилизация прибора (Европейская директива 2012/19/UE)



Прибор, а также электрические и электронные устройства, поступающие из частных домашних хозяйств или классифицируемые как бытовые отходы, по окончании срока службы должны быть переданы, в соответствии с законом (согласно Директиве 2012/19/EU), специальным организациям, занятым сбором и утилизацией отходов. Это изделие было разработано и изготовлено таким образом, чтобы свести к минимуму его воздействие на окружающую среду и здоровье, тем не менее оно содержит комплектующие, которые при неправильном обращении могут быть вредными как для окружающей среды, так и для здоровья людей. Воспроизведенный здесь символ (перечеркнутый мусорный бак), который также присутствует на вашем приборе, означает, что с прибором по истечении срока его службы следует обращаться в соответствии с законом и передать для утилизации как отходы электрического и электронного оборудования. Прежде чем передавать прибор на утилизацию, ознакомьтесь с действующими положениями, установленными законодательством страны, в которой используется прибор, и получите информацию об уполномоченных центрах сбора отходов, связавшись с конкретными отделениями в вашем месте установки оборудования.



ЗАПРЕЩЕНО

Утилизация продукции должна осуществляться вместе с бытовыми отходами.

უსაფრთხოების გაფრთხილებები და რეგულაციები

“უსაფრთხოების წესებისა და გაფრთხილებებისთვის” მიმართეთ “დაყენებისა და ტექნიკური მომსახურების ინსტრუქციის” შესაბამის თავს.

ძვირფასო მომხმარებელო!

გმადლობთ **Sime Brava Slim** ბოილერის შექმნისთვის, რომელიც ახალი თაობის დაბალტემპერატურული მოდულაციური ხელსაწყოა და ტექნიკური თუ საექსპლოატაციო მონაცემებით შეუძლია გათბობისა და ცხელი წყლით დაუყოვნებლივ მომარაგების თქვენეული მოთხოვნების დაკმაყოფილება უმაღლესი უსაფრთხოებით და შეზღუდული ხარჯებით.

შესაბამისობა

ჩვენი კომპანია აცხადებს, რომ **Brava Slim** ბოილერები შესაბამისობაშია შემდეგ დირექტივებთან:

- აირის დანადგარების რეგულაცია EU 2016/426
- ბოილერის მქვ დირექტივა 92/42/EEC
- დაბალი ძაბვის დირექტივა 2014/35/EU
- ელექტრომაგნიტური თავსებადობის დირექტივა 2014/30/EU

სარჩევი

1	ამოქმედება	11
1.1	წინასწარი შემოწმებები	11
1.2	ააღება	11
1.3	გათბობის ტემპერატურის რეგულირება	11
1.4	ცხელი წყლის ტემპერატურის არჩევა	11
1.5	გაუმართაობის/დაზიანების კოდები	12
	1.5.1 ტექნომსახურების მოთხოვნა	12
2	გამორთვა	12
2.1	ხანმოკლე გამორთვა	12
2.2	გამორთვა ხანგრძლივი დროით	13
3	მომსახურება	13
3.1	რეგულირება	13
3.2	გარე გასუფთავება	13
	3.2.1 გარსაცმის გასუფთავება	13
4	უტილიზაცია	13
4.1	დანადგარის უტილიზაცია (ევროპული დირექტივა 2012/19/EU)	13

სიმბოლოები



ყურადღება

აღნიშნავს ქმედებას, რომელსაც შეუძლია ზოგადი ხასიათის სხეულის დაზიანება, დანადგარის დაზიანება ან გაუმართაობა გამოიწვიოს; ამდენად, ეს ქმედებანი განსაკუთრებულ სიფრთხილეს და შესაბამის მომზადებას მოითხოვს.



ელექტრული საფრთხე

აღნიშნავს ქმედებას, რომლის არასწორად ჩატარებას სხეულის ელექტრული ხასიათის დაზიანების გამოწვევა შეუძლია; ამდენად ეს ქმედებანი განსაკუთრებულ სიფრთხილეს და შესაბამის მომზადებას მოითხოვს.



აკრძალულია

აღნიშნავს ქმედებებს, რომლებიც დაუშვებელია.



გაფრთხილება

აღნიშნავს განსაკუთრებით მნიშვნელოვან და სასარგებლო ინფორმაციას.



გაფრთხილება

Fonderie SIME S.p.A. იტოვებს უფლებას ნებისმიერ დროს წინასწარი გაფრთხილების გარეშე გააუმჯობესოს საკუთარი პროდუქცია მისი ძირითადი მახასიათებლების გაუარესების გარეშე. გრაფიკული ილუსტრაციები და/ან სურათები შეიძლება ასახავდეს დამატებით დეტალებს, რომლებიც ცვალებადობს იმ ქვეყნების მიხედვით, სადაც დანადგარი გამოიყენება.

1 ამოქმედება

1.1 წინასწარი შემოწმებები

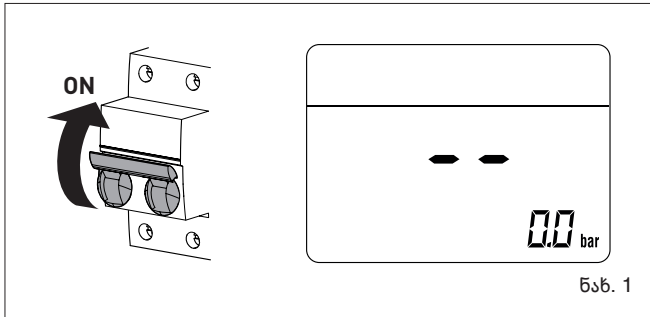
Brava Slim ქვების გაშვება უნდა განხორციელდეს პროფესიონალურად გამოცდილი ტექნიკოსების მიერ, რის შემდეგაც ქვებს შეუძლია ავტომატურად იმუშაოს. თუმცა, შეიძლება საჭირო გახდეს მომხმარებლისთვის დანადგარის დამოუკიდებლად, ტექნიკოსის ჩაურევლად ამუშავება, მაგალითად, შვებულების შემდეგ.

პირველ ყოვლისა დარწმუნდით, რომ აირის და წყალგაყვანილობის ჩამკეტი სარქველები ღიაა.

1.2 აალება

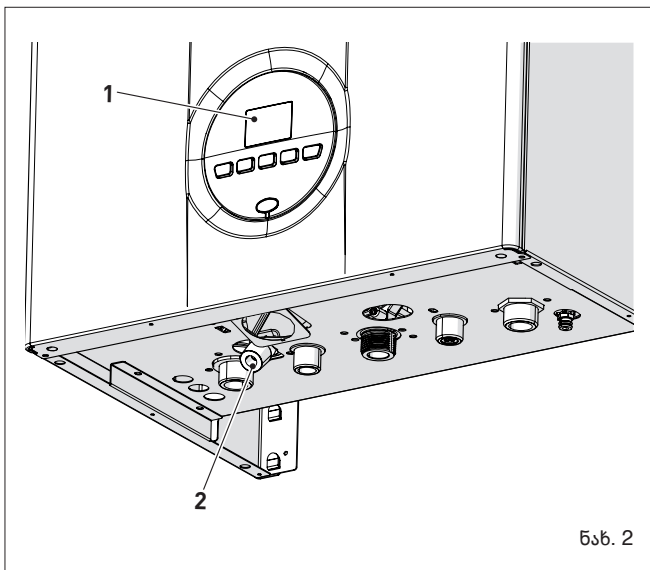
წინასწარი შემოწმების შემდეგ, ბოილერის ასამოქმედებლად:

- დააყენეთ სისტემის მთავარი ჩამრთველი პოზიციაში "ON" იმისათვის, რომ დისფლუიზე გამოჩნდეს სისტემაში წნევის მნიშვნელობა შვებსების დროს
- დარწმუნდით, რომ სამუშაო რეჟიმი "მოლოდინი"; თუ ეს ასე არაა, დააჭირეთ **OR** ღილაკს ვიდრე "მოლოდინის რეჟიმს" არ აირჩევთ

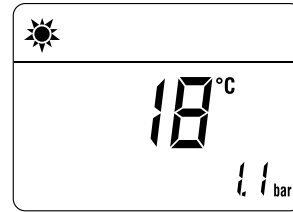


- დისფლუიზე (1) შეამოწმეთ, რომ გათბობის სისტემაში წნევა ცივზე **1-1.2 ბარია**. თუ ეს ასე არაა, გააღეთ შემავსებელი სარქველი (2) და აღადგინეთ გათბობის სისტემაში წნევა, ვიდრე დისფლუი არ გიჩვენებთ **1 - 1.2 ბარს**

- დაკეტეთ შვებსების სარქველი

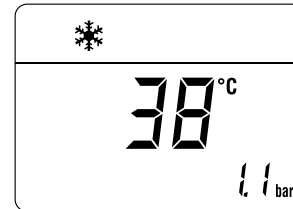


- აირჩიეთ "ზაფხულის" (☀️) სამუშაო რეჟიმი **OR** ღილაკის მინიმუმ 1 წამით დაჭერით. დისფლუიზე აისახება მიწოდების სენსორის მიერ იმ მომენტისათვის გაზომილი ტემპერატურა



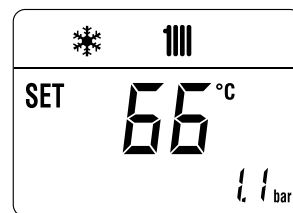
- გახსენით ერთი ან ერთზე მეტი ცხელი წყლის ონკანი. ბოილერი იმუშავებს მაქსიმალური სიმძლავრით, ვიდრე ონკანები ღიაა.

ბოილერის "ზაფხულის" ☀️ რეჟიმში ამუშავების შემდეგ "ზამთრის" ❄️ რეჟიმზე გადასვლა შესაძლებელია **OR** ღილაკის მინიმუმ 1 წამით დაჭერით. მიწოდებული წყლის იმ მომენტში გაზომილი ტემპერატურა აისახება დისფლუიზე. ამ შემთხვევაში აუცილებელია ჰაერის თერმოსტატ(ებ)ის სასურველ ტემპერატურაზე დაყენება, ან, თუ სისტემა აღჭურვილია ქრონოთერმოსტატით, შეამოწმეთ, რომ ის "აქტიური" და დაყენებულია.



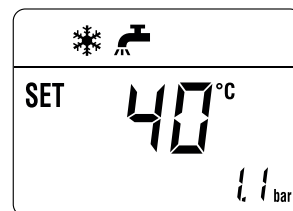
1.3 გათბობის ტემპერატურის რეგულირება

გათბობის ტემპერატურის გასაზრდელად ან შესამცირებლად დააჭირეთ **III** ღილაკს, შემდეგ კი **+** ან **-** ღილაკს, ვიდრე სასურველი ტემპერატურა არ აისახება. ტემპერატურის შერჩევა შესაძლებელია 20-დან 80°C-მდე შუალედში.



1.4 ცხელი წყლის ტემპერატურის არჩევა

ცხელი წყლის ტემპერატურის გასაზრდელად ან შესამცირებლად დააჭირეთ **II** ღილაკს, შემდეგ კი **+** ან **-** ღილაკს, ვიდრე სასურველი ტემპერატურა არ აისახება. ტემპერატურის შერჩევა შესაძლებელია 10-დან 60°C-მდე შუალედში.

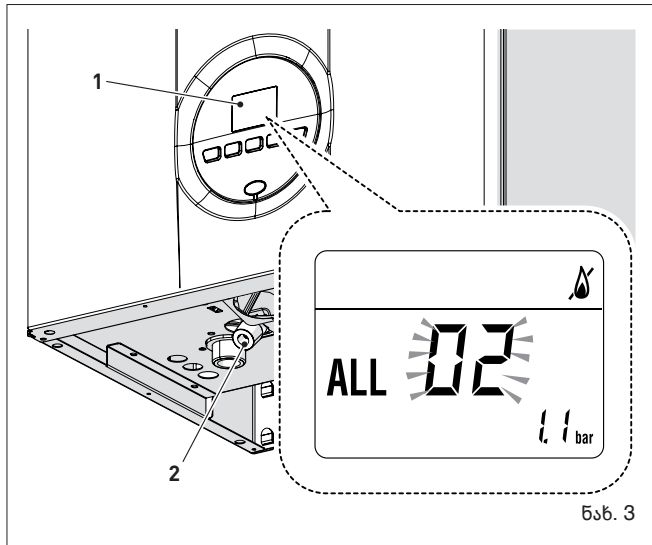


1.5 გაუმართაობის/დაზიანების კოდები

ბოილერის მუშაობისას გაუმართაობის/დაზიანების შემჩნევსას დისპლეიზე გამოჩნდება "AL" გაუმართაობის კოდით.

თუ ხედავთ განგაშს "02", (წყლის დაბალი წნევა სისტემაში):

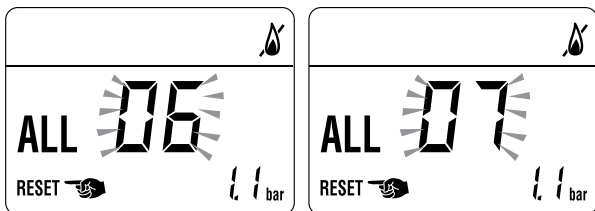
- დისფლეიზე (1) შეამოწმეთ, რომ გათბობის სისტემაში წნევა ცივზე 1-1.2 ბარია. თუ ეს ასე არაა, გააღეთ შემავსებელი სარქველი (2) და აღადგინეთ გათბობის სისტემაში წნევა, ვიდრე დისფლეი არ გიჩვენებთ 1 – 1.2 ბარს
- დაკეტეთ შევსების სარქველი
- დააჭირეთ ღილაკს **OR** 3 წამზე უფრო ხანგრძლივად და შეამოწმეთ, აღდგენილია თუ არა ნორმალური მუშაობის პირობები.



ნახ. 3

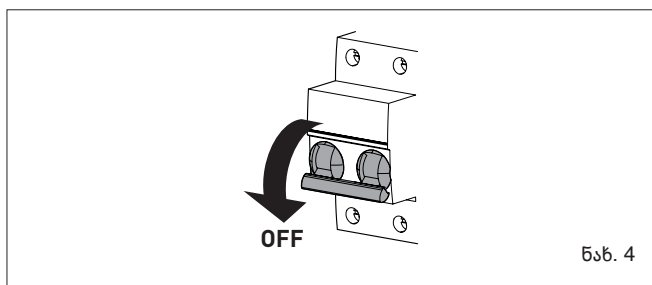
თუ ხედავთ განგაშს "06", (ალი არ არის) და "07" (დამცავი თერმოსტატის ამოქმედება):

- დააჭირეთ ღილაკს **OR** 3 წამზე უფრო ხანგრძლივად და შეამოწმეთ, აღდგენილია თუ არა ნორმალური მუშაობის პირობები.



თუ ეს მოქმედება უშედეგოა მხოლოდ ერთი დამატებითი ცდა შეიძლება, შესაბამისად:

- დაკეტეთ ბუნებრივი აირის მიწოდების სარქველი
- გადაიყვანეთ სისტემის მთავარი ჩამრთველი პოზიციაში "OFF"
- დაუკავშირდით **Personale Tecnico Abilitato**.



ნახ. 4

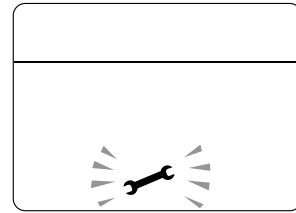


გაფრთხილება

თუ გაუმართაობის სიგნალი აქ აღწერილი არაა, დაუკავშირდით კვალიფიციურ ტექნიკურ პერსონალს.

1.5.1 ტექნომსახურების მოთხოვნა

როდესაც ბოილერის ტექნიკური მომსახურების დრო დადგება, დისფლეიზე სიმბოლო გამოჩნდება.

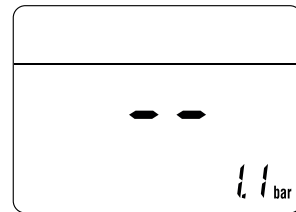


დაუკავშირდით ტექნიკური დახმარების სამსახურს საჭირო სამუშაოთა ჩასატარებლად.

2 გამორთვა

2.1 ხანმოკლე გამორთვა

ბოილერის მუშაობის შესაჩერებლად დააჭირეთ **OR** ღილაკს მინიმუმ 1 წამით, ერთხელ "ზამთრის" ❄️ და ორჯერ "ზაფხულის" ☀️ რეჟიმში. დისფლეიზე აისახება "- -".

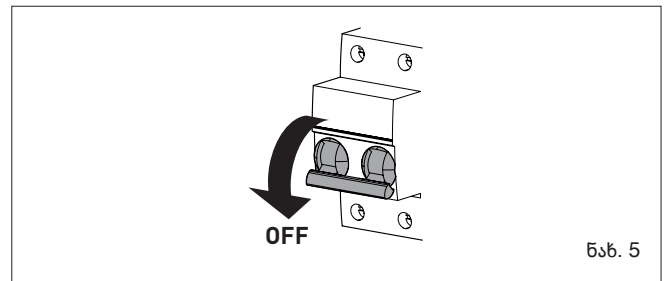


ელექტრული საფრთხე

ბოილერის ელექტროკვება ჩართული დარჩება.

თუ მომხმარებელი დროებით მიდის, მაგალითად კვირის ბოლოს, ან მოკლე მოგზაურობაში, გარე ტემპერატურა კი ნულთან ახლოსაა:

- დააჭირეთ (და გეჭიროთ) ღილაკს **OR** ერთხელ "ზამთრის რეჟიმში" ❄️ ან ორჯერ "ზაფხულის რეჟიმში" ☀️ ბოილერის მოლოდინის რეჟიმში გადასაყვანად
- გადაიყვანეთ სისტემის მთავარი ჩამრთველი პოზიციაში "OFF"
- დაკეტეთ ბუნებრივი აირის მიწოდების სარქველი.



ნახ. 5



გაფრთხილება

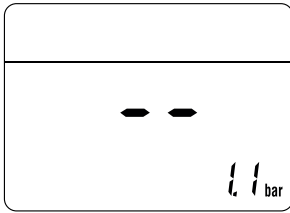
თუ გარე ტემპერატურა შესაძლოა ნულს ქვემოთ დაეცეს, ვინაიდან ბოილერი "ანტიფრიზის ფუნქციითაა" აღჭურვილი:

- მხოლოდ გადაიყვანეთ ბოილერი მოლოდინის რეჟიმში
- დატოვეთ სისტემის მთავარი ჩამრთველი პოზიციაში "ON" (ბოილერი ელექტროქსელშია)
- ღია დატოვეთ აირის სარქველი.

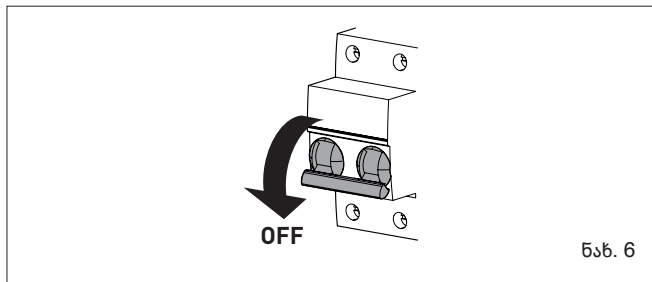
2.2 გამორთვა ხანგრძლივი დროით

თუ ბოილერი ხანგრძლივად უნდა იყოს უმოქმედოდ, შემდეგი ნაბიჯებია გადასადგმელი:

- დააჭირეთ ლილაკს **OR** მინიმუმ 1 წამით, ერთხელ "ზამთრის რეჟიმში" ან ორჯერ "ზაფხულის რეჟიმში" ბოილერის მოლოდინის რეჟიმში გადასაყვანად. დისფლეიზე "--" აისახება



- გადაიყვანეთ სისტემის მთავარი ჩამრთველი პოზიციაში "OFF"



ნახ. 6

- დაკეტეთ ბუნებრივი აირის მიწოდების სარქველი
- დაკეტეთ გათბობისა და ცხელი წყლის სისტემათა საინჟინერო სარქველები
- გამოუშვით გათბობისა და ცხელი წყლის სისტემებიდან წყალი, თუ გაყინვის საშიშროება არსებობს.



გაფრთხილება

თუ პროცედურას ვერ ატარებთ, მიმართეთ **Personale Tecnico Abilitato**-ს.

3 მომსახურება

3.1 რეგულირება

დანადგარის გამართული და შედეგიანი მუშაობისთვის რეკომენდებულია, რომ მომხმარებელმა მიმართოს პროფესიულად კვალიფიციურ ტექნიკოსს ყოველწლიური მომსახურების ჩატარების მიზნით.



გაფრთხილება

მომსახურების აღწერილი ჩარევები უნდა განახორციელოს მხოლოდ პროფესიულად კვალიფიციურმა პერსონალმა, რომელიც იმოქმედებს დაყენების და მომსახურების ინსტრუქციის შესაბამისად.

3.2 გარე გასუფთავება

3.2.1 გარსაცმის გასუფთავება

გარსაცმის გასუფთავებისას შეგიძლიათ საპნიანი წყლით ან სპირტით დანოტივებული ქსოვილის გამოყენება მდგრადი ლაქების მოსაცილებლად.



აკრძალულია

სახეი ნივთიერების გამოყენება.

4 უტილიზაცია

4.1 დანადგარის უტილიზაცია (ევროპული დირექტივა 2012/19/EU)



გამოყენების ვადის ამოწურვის შემდეგ საოჯახო მეურნეობებიდან შემოსული ან საოჯახო მეურნეობის ნარჩენებად კლასიფიცირებული დანადგარები, ელექტრული და ელექტრონული ხელსაწყოები უნდა მიეწოდოს შესაბამისი ნარჩენების შემგროვებელ სამსახურს კანონისა და 2012/19/EU დირექტივის შესაბამისად. ეს ნაკეთობა ისეთნაირადაა დაპროექტებული და დამზადებული, რომ მინიმუმამდე იქნას დაყვანილი მისი ზემოქმედება გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობაზე, თუმცა ის შეიცავს ნაწილებს, რომლებიც არასწორი მოპყრობისას შესაძლოა ზიანის მომტანი გახდეს. აქ და თქვენს დანადგარზე გამოსახული სიმბოლო (გადახაზული გორგოლაჭებიანი სანაგვე), აღნიშნავს იმას, რომ ვადის ამოწურვის შემდეგ დანადგარს უნდა მოვექცეთ, როგორც ელექტრულ და ელექტრონულ ნარჩენს. ვიდრე დანადგარს უტილიზაციაში ჩააბარებთ, მიიღეთ კონსულტაცია გამოყენების ქვეყანაში მოქმედი კანონმდებლობის შესახებ, აგრეთვე უტილიზაციის ავტორიზებული ორგანიზაციების შესახებ.



აკრძალულია

ნაკეთობის უტილიზაცია ყოფით ნარჩენებთან ერთად.



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it